



Raccordi Automatici DOT in Pollici/NPT
DOT Push-in Fittings, Inch/NPT
Raccords Instantanés DOT, Pouce/NPT
DOT Steckverschraubungen, Zoll/NPT



Raccordi Automatici per il settore Automotive conformi alle specifiche DOT FMVSS §571.106, SAE J2493-3 e SAE J1131.



Push in fittings for Vehicles applications complying with DOT FMVSS §571.106, SAE J2493-3 e SAE J1131 specs.



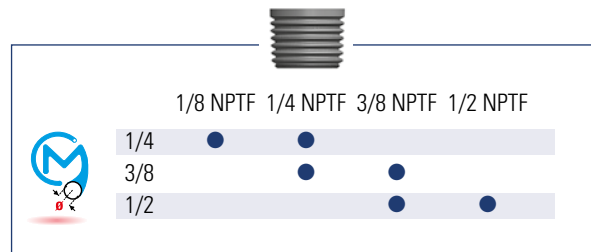
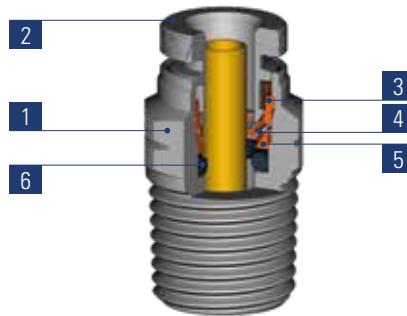
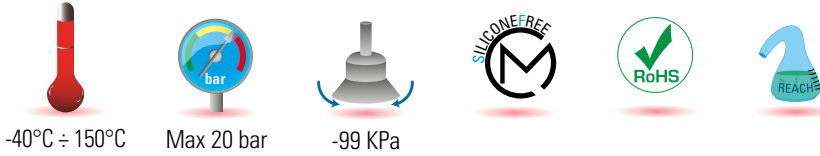
Raccords instantanés idéales pour les applications sur les véhicules et conforme aux spécifiques DOT FMVSS §571.106, SAE J2493-3 e SAE J1131.



Steckverschraubung für Fahrzeuganwendungen, gemäß DOT FMVSS §571.106, SAE J2493-3 e SAE J1131.

PT

1 - 2	3	4	5	6
Corpo ed Anello Estrattore Body and Release Ring Corps et poussoir Körper und Lösering	Anello di Ritegno Holding Ring Bague de retenue Haltering	Pinza aggraffaggio Gripping collet Pince Spannzange	Anello portapinza Protection Ring Bague protection Schutzring	Guarnizioni Seals Joint d'étanchéité Dichtung
Ottone UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N Nichelato Brass UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N Nickel Plated Laiton UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N Nickelé Messing UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N vernickelt	Resina (PEI) Resin (PEI) Résine (PEI) Harz (PEI)	Acciaio INOX AISI 301 Stainless steel AISI 301 Acier Inox AISI 301 Edelstahl AISI 301	Resina (PEI) Resin (PEI) Résine (PEI) Harz (PEI)	HNBR HNBR HNBR HNBR



SPECIFICHE TECNICHE

Tubi di collegamento consigliati:
Tubi PA conformi alle specifiche SAE (DOT).

Campi di applicazione:
Campi di Applicazione: Circuiti Pneumatici applicati ai mezzi di Trasporto e Rimorchi: Sospensioni, Impianti Frenanti, Trasmissioni, Chiusura porte e finestrini, Regolazione dei sedili, Strumentazione, Sistemi di Condizionamento, Clacson, Motori dei tergicristalli, Valvole, Cilindri e Accessori.

DATA SHEET

Recommended tubings:
PA Tubings complying with SAE (DOT).

Application fields:
Application Fields: Pneumatic circuits for truck and Trailers : Air Suspension, Braking Systems, Transmissions, locking doors and windows, Seat adjustment, Instrumentation, Air conditioning systems, horn, wiper motors, valves, cylinders and accessories.

REINSEIGNEMENTS TECHNIQUES

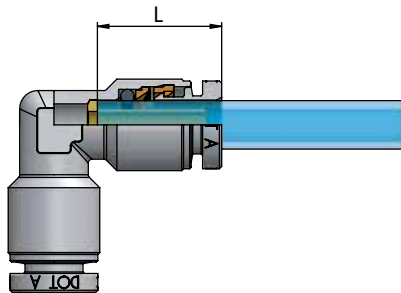
Tubes conseillés:
PA tubes selon la norme SAE (DOT).

Domaines d'application:
Domain d'emploi: Circuiti pneumatici applicati ai mezzi di Trasporto e Rimorchi: Sospensioni, sistemi di frenage, de transmissions, de verrouillage des portes et fenêtres, réglage des sièges, instrumentation, systèmes de climatisation, klaxon, moteurs essuie-glace, vannes, vérins et accessoires.

TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Empfohlene Schläuche:
PA Schläuche gemäß SAE (DOT).

Anwendungsbereiche:
Anwendungsbereiche: Pneumatische Anlagen von Fahrzeugen und Anhänger: Federung, Bremssysteme, Getriebe, Verriegelung von Türen und Fenstern, Sitzverstellung, Instrumentierung, Systemanlage, Hupe, Wischer-motoren, Ventile, Zylinder und Zubehör.



Øe Tubo

L

1/4	17,6
3/8	19,3
1/2	20,5

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANWEISUNGEN

1. Tagliare il tubo a 90° (servendosi della pinza tagliatubo TCUT) verificando l'assenza di bave interne ed esterne e facendo attenzione che il tubo non si presenti ovalizzato dopo il taglio.
2. Inserire il tubo nel raccordo spingendolo fino in battuta.

Estrazione del tubo

Esercitare una leggera pressione sull'anello estrattore, estraendo contemporaneamente il tubo dal corpo del raccordo.

1. Cut the tube square (by means of a hose cutter i.e. our TCUT) making sure that no burrs are left and that the tube is not oval.
2. Insert the tube into the fitting until it bottoms.

Tube release

While pressing on the release ring, pull out the tube from the fitting.

1. Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube TCUT en prenant soin de ne pas créer des bavures et de ne pas ovaliser le tube.
2. Pousser le tube jusqu'au fond du raccord.

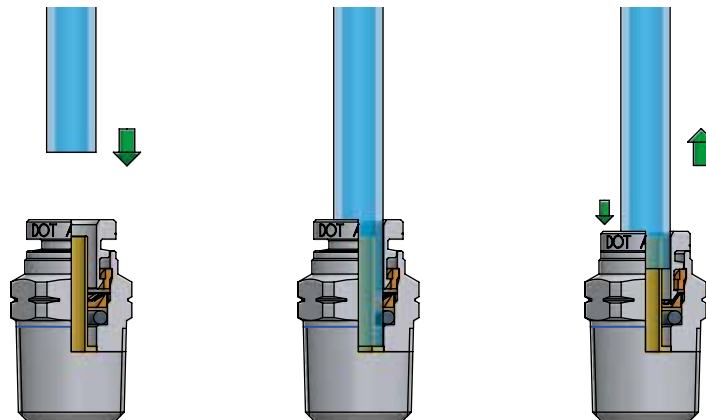
Débranchement du tube

Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simultanément sur le tube.

1. Schlauch mittels unserer Schlauchscher (TCUT) 90° abschneiden und entgraten.
2. Darauf achten, daß der Schlauch danach nicht oval gequetscht ist und dann ihn bis zum Verschraubungsanschlag einstecken.

Schlauchlösen

Auf den Druckring drücken und gleichzeitig den Schlauch rausziehen.



Effettuato il collegamento, assicurarsi che il tubo inserito nel raccordo non sia sottoposto ad alcuna forza di trazione; è necessario inoltre rispettare durante il collegamento del tubo il raggio minimo di curvatura consigliato così come riportato nella sezione tubi di questo catalogo tecnico (vedi pag. 315)

Al fine di evitare lo sgancio involontario del tubo nessun oggetto deve venire a contatto con l'anello estrattore del raccordo evitando così l'esercizio di qualsiasi forza indesiderata, anche solo laterale, che potrebbe causare la pressione dell'anello estrattore e conseguente rilascio del tubo.

Per il serraggio delle parti filettate del raccordo si raccomanda di attenersi alle coppie consigliate riportate a pag. 6



Once the tubing is connected to the fitting, make sure that the tubing is not subject to any tensile strength and that the min. recommended bending radius stated in the tubing section of this catalogue is complied with (see page 315). To prevent any accidental tube release, no components have to come in touch with the release ring and exercise any unwanted pressure on the same. Indeed however lateral, any load on the release ring may cause the tube disconnection. To tighten threads, please check out our tightening torque chart illustrated at page 6.



Une fois effectué le branchement, s'assurer que le tube inséré dans le raccord n'est soumis à aucune force de traction. Egalement, il est nécessaire de respecter, lors du branchement du tube, le rayon minimum de courbure conseillé dans la section tubes de ce catalogue technique (voir la page 315).

Afin d'éviter le décrochage involontaire du tube, aucun objet ne doit entrer en contact avec la bague d'extraction du raccord, empêchant ainsi l'exercice de toute force indésirable, ne serait-ce que latérale, qui pourrait provoquer la pression de la bague d'extraction et donc le relâchement du tube.

Pour le serrage des parties filettées du raccordo, il est recommandé de s'en tenir aux couples de serrage conseillés et reportés à la page 6.



Nach der Schlauchverbindung, sicherstellen, dass der in die Verschraubung eingeführte Schlauch keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist; beim Anschluss des Schlauchs muss der empfohlene Mindestbiegeradius eingehalten werden, gemäß den in diesem technischen Katalog im Schlauchabschnitt, angegebenen Hinweisen (siehe Seite 315).

Um das versehentliche Lösen des Schlauchs zu verhindern, darf kein Gegenstand den Lösering der Verschraubung berühren. Keine unerwünschte Kraft darf auch nicht seitlich einwirken und kein Druck soll auf den Lösering ausgeübt werden, denn dies das Schlauchlösen verursachen könnte.

Zum Festziehen der Gewinde sich an den, auf Seite 6, empfohlenen Drehmomente einhalten.

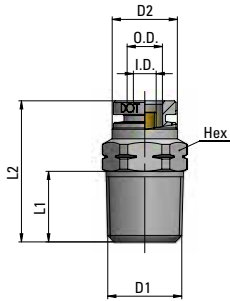
PT 11

Diritto maschio conico

Taper Straight, male

Union simple mâle conique

Gerade Einschraubverschraubung, kegelig



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D1 NPTF	D2	L1	L2	HEX	g Δ
11 1/4 1/8	1/4"	4,2	1/8	12	8,5	23,5	1/2	-
11 1/4 1/4	1/4"	4,2	1/4	12	13	26	9/16	-
11 1/4 3/8	1/4"	4,2	3/8	12	13	27	11/16	-
11 3/8 1/8	3/8"	6,2	1/8	16	8,5	29,5	11/16	-
11 3/8 1/4	3/8"	6,2	1/4	16	13	33	11/16	-
11 3/8 3/8	3/8"	6,2	3/8	16	13	26,5	11/16	-
11 3/8 1/2	3/8"	6,2	1/2	16	17	31,5	7/8	-
11 1/2 1/4	1/2"	9,2	1/4	20	13	35,5	13/16	-
11 1/2 3/8	1/2"	9,2	3/8	20	13	30,5	13/16	-
11 1/2 1/2	1/2"	9,2	1/2	20	17	31,5	7/8	-

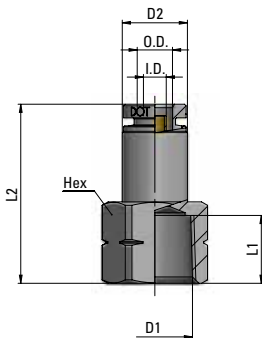
PT 13

Diritto femmina

Female Straight

Union simple femelle

Gerade Aufschraubverschraubung



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D1 NPTF	D2	L1	L2	HEX	g Δ
13 1/4 1/8	1/4"	4,2	1/8	12	8,5	28,5	1/2	-
13 1/4 1/4	1/4"	4,2	1/4	12	12,5	33	11/16	-
13 3/8 1/4	3/8"	6,2	1/4	16	12,5	35	11/16	-
13 3/8 3/8	3/8"	6,2	3/8	16	12,5	35	13/16	-

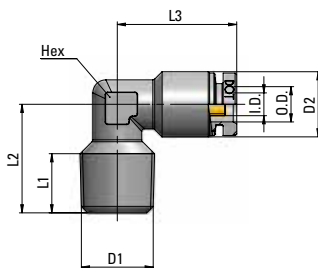
PT 14

Gomito maschio conico

Taper Elbow Fitting, male

Raccord à coude mâle conique

Winkelverschraubung, kegelig



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D1 NPTF	D2	L1	L2	L3	HEX	g Δ
14 1/4 1/8	1/4"	4,2	1/8	12	8,5	16	22	10	-
14 1/4 1/4	1/4"	4,2	1/4	12	11	20	22	10	-
14 3/8 1/4	3/8"	6,2	1/4	16	12	22,5	26	14	-
14 3/8 3/8	3/8"	6,2	3/8	16	11	22,5	26	14	-

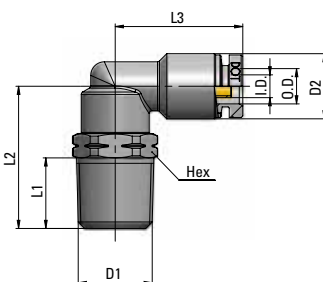
PT 15

Gomito maschio conico girevole

Taper Swivelling Elbow Fitting, male

Raccord à coude tournant, mâle conique

Schwenkbare Winkelverschraubung, kegelig



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D1 NPTF	D2	L1	L2	L3	HEX	g Δ
15 1/4 1/8	1/4"	4,2	1/8	12	8,5	21	23,5	1/2	-
15 1/4 1/4	1/4"	4,2	1/4	12	13	26	23,5	9/16	-
15 1/4 3/8	1/4"	4,2	3/8	12	13	26,5	23,5	11/16	-
15 3/8 1/8	3/8"	6,2	1/8	16	8,5	24	27	11/16	-
15 3/8 1/4	3/8"	6,2	1/4	16	13	28,5	27	11/16	-
15 3/8 3/8	3/8"	6,2	3/8	16	13	28,5	27	11/16	-
15 3/8 1/2	3/8"	6,2	1/2	16	17	34	27	7/8	-
15 1/2 1/4	1/2"	9,2	1/4	20	13	32	30	13/16	-
15 1/2 3/8	1/2"	9,2	3/8	20	13	32	30	13/16	-
15 1/2 1/2	1/2"	9,2	1/2	20	17	36,5	30	7/8	-

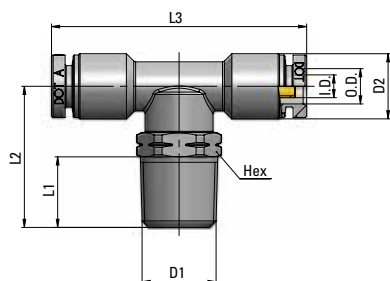
PT 20

T Centrale maschio conico girevole

Swivelling Tee fitting, taper

Raccord à Té tournant, mâle conique

T-Verschraubung, schwenkbar und kegelig



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D1 NPTF	D2	L1	L2	L3	HEX	g $\Delta\Delta$
20 1/4 1/8	1/4"	4,2	1/8	12	8,5	21	47	1/2	-
20 1/4 1/4	1/4"	4,2	1/4	12	13	26	47	9/16	-
20 3/8 1/4	3/8"	6,2	1/4	16	13	28,5	54	11/16	-
20 3/8 3/8	3/8"	6,2	3/8	16	13	28,5	54	11/16	-
20 1/2 3/8	1/2"	9,2	3/8	20	13	32	59,5	13/16	-
20 1/2 1/2	1/2"	9,2	1/2	20	17	36,5	59,5	7/8	-

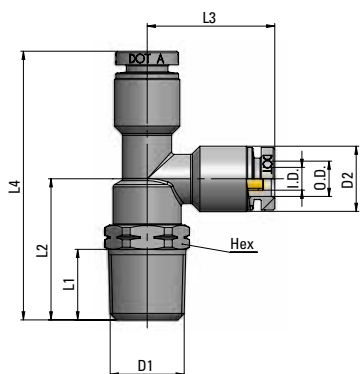
PT 23

T Laterale maschio conico girevole

Lateral Swivelling Tee fitting, taper

Raccord à Té latéral conique, tournant

T-Schwenkverschraubung, kegelig



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D1 NPTF	D2	L1	L2	L3	L4	HEX	g $\Delta\Delta$
23 1/4 1/8	1/4"	4,2	1/8	12	8,5	21	23,5	44,5	1/2	-
23 1/4 1/4	1/4"	4,2	1/4	12	13	26	23,5	49,5	9/16	-
23 3/8 1/4	3/8"	6,2	1/4	16	13	28,5	27	55,5	11/16	-
23 3/8 3/8	3/8"	6,2	3/8	16	13	28,5	27	55,5	11/16	-
23 1/2 3/8	1/2"	9,2	3/8	20	13	32	30	62	13/16	-
23 1/2 1/2	1/2"	9,2	1/2	20	17	36,5	30	66	7/8	-

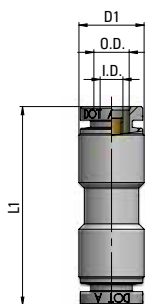
PT 26

Giunzione Intermedia

Union

Union simple égale

Gerade Verbindung



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D2	L1	g $\Delta\Delta$
26 1/4 1/4	1/4"	4,2	12	36,5	-
26 3/8 3/8	3/8"	6,2	16	40,5	-
26 1/2 1/2	1/2"	9,2	20	43,5	-

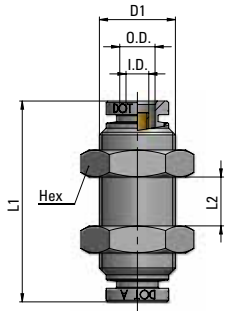
PT 27

Giunzione Intermedia passaparete

Bulkhead union

Union traversée de cloison

Gerade Schottverschraubung



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D1	L1	L2	HEX	g $\Delta\Delta$
27 1/4 1/4	1/4"	4,2	M14x1	37	14,5	18	-
27 3/8 3/8	3/8"	6,2	M18x1	41	17,5	22	-
27 1/2 1/2	1/2"	9,2	M22x1,5	43,5	18,5	26	-

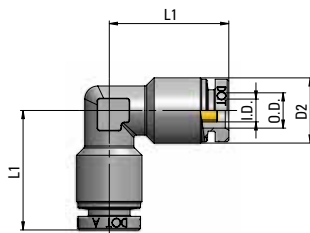
PT 28

Gomito Intermedio

Union Elbow

Raccord à Coude

Winkerverschraubung



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D2	L1	g $\Delta\Delta$
28 1/4 1/4	1/4"	4,2	12	22	-
28 3/8 3/8	3/8"	6,2	16	26	-
28 1/2 1/2	1/2"	9,2	20	28	-

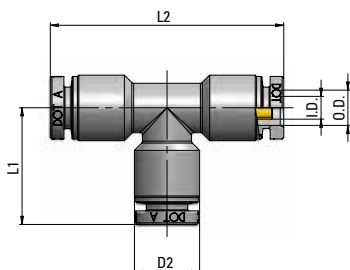
PT 29

T Intermedio

Union Tee

T égal

T-Verschraubung



Tipo	Tubo OD	Tubo ID	D2	L1	L2	g $\Delta\Delta$
29 1/4 1/4	1/4"	4,2	12	21,5	43	-
29 3/8 3/8	3/8"	6,2	16	25,5	51	-
29 1/2 1/2	1/2"	9,2	20	28	56	-

Cartuccia a pressare

La cartuccia PT10 grazie ad opportuni accorgimenti costruttivi può essere inserita senza alcun problema sia in corpi in plastica che in alluminio ed in ottone pertanto con un'unica versione è possibile far fronte a diverse necessità applicative.

Press-in Cartridge

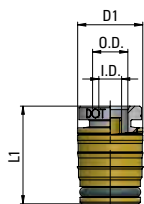
The new construction features of the cartridge PT10 allow for one single cartridge version to be assembled in plastic, aluminium as well as brass bodies.

Cartouche à presser

Grace à de nouvelles caractéristiques de construction, la cartouche PT10 peut être insérée dans des corps en aluminium, en laiton et en plastique.

Einsteckpatrone

Dank neuen Konstruktionseigenschaften ist die PT10 Einpresspatrone als einzelne Ausführung bei Kunststoff, Messing sowie Aluminiumgehäusen einsetzbar.



Tipo	Tube O.D.	D1	L1	g ΔΔ
10 5/32 00	5/32"	9,3	14,5	3,6
10 1/4 00	1/4"	12	16,5	6
10 3/8 00	3/8"	15,3	19	10,3

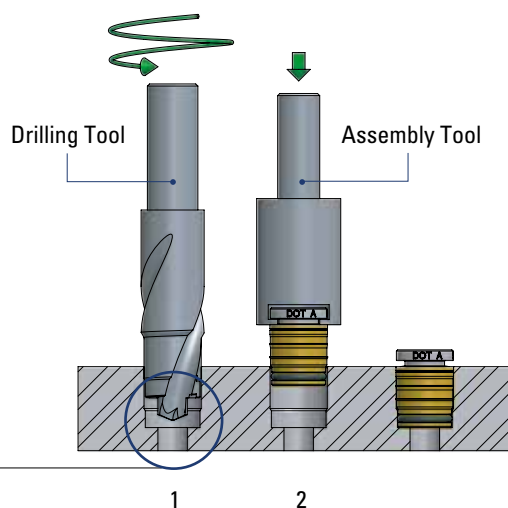
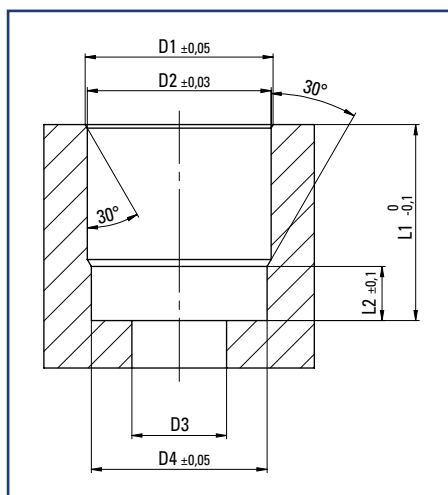
Schema di foratura

Cartridge seat drilling plan

Plan de forage des cartouches

Patronensitzbohrungsskizze

Tube OD	D1	D2	D3	D4	L1	L2
5/32"	9,5	9,2	3	8,6	12	3,2
1/4"	12,2	11,9	5,5	11,3	14	4
3/8"	15,5	15,2	8,5	14,6	16	4



1 Realizzare la sede della cartuccia tramite foratura seguendo le indicazioni fornite

1 Drill the cartridge seat, following the instructions given

1 Réaliser le siège de la cartouche selon instructions données

1 Der Patronensitz gemäß Anweisungen bohren.

2 Pressare manualmente la cartuccia all'interno della sede realizzata fino ad andare in appoggio sul piano della sede con l'Assembly Tool; così facendo si avrà la certezza di aver effettuato l'inserimento.

2 Manually press the cartridge into the seat and by means of the Assembly tool push it all the way down until it bottoms; this will guarantee the proper cartridge assembly.

2 Presser la cartouche à la main dans son siège et par l'outil de Montage presser la cartouche jusqu'au fond; comme ça on aura la garantie du montage correct.

2 Die Patrone manuell in ihr Gehäuse einpressen und mit dem Einpresswerkzeug die Patrone bis zum Anschlag einpressen; damit wird die korrekte Patronenmontage garantiert.

"Drilling e Assembly Tool" fornibili su richiesta.

"Drilling and Assembly Tool "available upon request .

"Outil à percer et pour le Montage" disponible sur demande.

"Bohren und Einpresswerkzeug" auf Anfrage verfügbar.